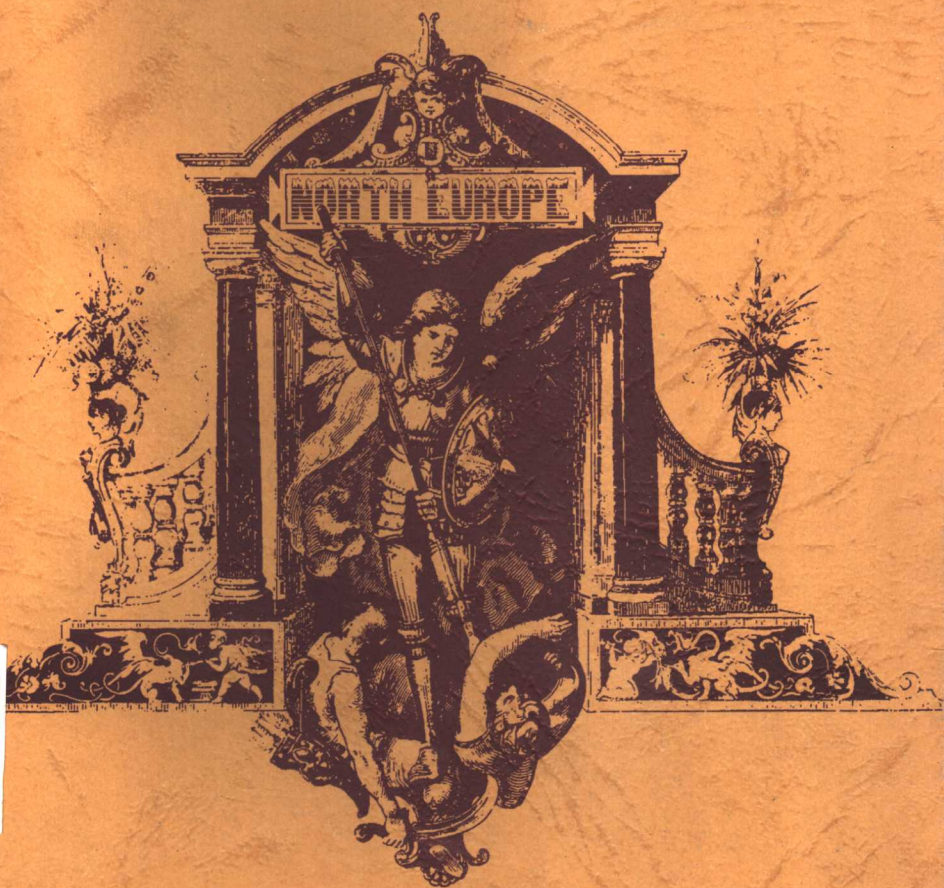


北欧神话故事

NORTH EUROPE
MYTHOLOGY



北欧神话故事

NORTH EUROPE
MYTHOLOGY



图书在版编目 (CIP) 数据

北欧神话故事/萧风编译. -北京: 中国民族摄影艺术出版社, 1998. 12

ISBN 7-80069-255-8

I. 北… I. 萧… III. 神话-北欧-选集 N. I530.73

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 32738 号

北欧神话故事

中国民族摄影艺术出版社

(100013 北京东城区和平里北街 14 号)

北京洁平印刷厂印刷 新华书店发行

1998 年 12 月第 1 版 1998 年 12 月第 1 次印刷

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 12.5

字数: 280 千字 印数: 8000 册

ISBN 7-80069-255-8/J · 189

定价: 19.80 元

序

如果说东方神话是玄妙而神秘的，希腊神话优雅而浪漫的，那么北欧神话则是粗犷而勇敢的。一言以蔽之，北欧神话通篇就写着两个金光闪闪的大字——勇敢！

北欧神话是海盗冒险者的神话，是勇士无畏者的神话，它是一种粗野但热诚，悲壮而痛快的“勇敢之奉献”（Consecration of Valour）。

正如英国十八世纪伟大的思想家、文学家卡莱尔所说：“北欧神话体系的特色是一种显然的单纯和朴实，同古老的希腊神话的优美不同。它是思想，是深思的，粗陋的和热诚的心灵的真正思想，这些心灵对其周围的所有事物都公平接纳，不是像希腊神话里的那种优美的轻净，半娱乐性；在这思想里展露出某种平凡的真实和朴实的力量，一种伟大的粗鲁的忠诚和英勇。”

北欧神话以一种英雄的声音和心灵告诉北欧人有关勇敢的无限重要性，人如何因勇敢而成为神。在那里，年轻美丽的瓦尔基丽雅女战士骑着白马驰骋在无论海上还是陆上的每一处战场上空，给垂死的勇士献上死亡之吻，把他们引导到天堂般的瓦尔哈拉神宫去过醇酒美人的生活，而那些卑贱的，奴颜婢膝的懦夫则被抛入黑暗的死域。在这里勇敢成为一种永恒的男子汉的责任，以

致于维高海盗看到瓦尔基丽雅战士停落在他们的桅杆上，会那么的狂欢热烈，希望能得到她们的死亡之吻！甚至这些勇士在死后还能透过坟墓发出他们拒绝亲人怜悯的声音：“哭泣时的眼泪使我的创口流血，而微笑则使我满怀玫瑰！”

北欧神话里的勇敢无疑是野蛮的，以致于北欧人认为生为男，人不死于沙场是一种耻辱一种不幸。在那些古代海贼王的身上又有何等不屈不挠的严苛的精力呵，也许他们沉默，紧闭着双唇，甚至并未意识到他们特别的勇敢，但古希腊人视为大英雄大英杰的阿伽门农与北欧神话中的某些人比起来，只是个渺小的胆小之人。看一看，尽管基督教主宰欧洲几乎近千年，甚至于五百年之久，几乎渗透到欧洲人生活的方方面面，却依然淹没不了那些北欧勇敢的典范，以致在像英语这世界绝大多数地区的通用语言中，一个星期七天的名称中，倒有三个来源于北欧神话人物。星期二：Tuesday，铁尔日；星期三：Wodnesday，欧丁日；星期四：Thursday，瑟尔日，而这三位主神均以勇敢而著称。勇敢无论如何野蛮，也是勇敢，总比没有勇敢要强。

北欧神话所宣扬的勇敢是有别于狰狞凶恶的真正的勇敢——这些勇敢除了关心战争，也关心生产，他们是优秀的改良工具者，辨识者，实行者和工作者，建设者，所以他们把破坏农事，商务和贸易的霜巨人，海上暴风雨神，或视为敌，或武力征服。在他们的勇敢中既有真诚的愤怒，瑟尔毫不掩饰的雷霆震怒，也有优美和真诚的怜悯，巴尔德之死，万物为之落泪！毫无疑问，勇敢是怜悯的来源，也是真实，以及人类所有一切美德的来源。北欧

神话中，这种粗犷而无矫饰的勇气是非常让人感动的。所以，人们并不害怕他们，而是深爱他们。在雷神瑟尔那里我们不难发现其朋友式的公正和诚实的力量。瑟尔不只是惊人的雷鸣，还是温和勤勉的神，他从不闲着，他的衣着打扮和农民无异，他自己的仆人精于手工，他自己也经常从事各种粗重的活计。另外在瑟尔的传说中，我们还能发现这种大无畏背后的粗俗的尴尬和幽默。

北欧神话体系的架构是非常气派而宏大的，诸神的谱系也不像希腊神话中的诸神谱系那么零乱。看！希摩的牧群是冰山，他的恶眼一瞥可以让柱石洞穿！看！那根植三界，枝及宇宙的乾坤巨树，生命之树！看！那环抱整个大地的世界之蛇！看！须得翘首以眺难及其巅的霜巨人的城堡！看！这宇宙中的一切皆以伊默尔的躯体的部位造成，这是一个多么庞大的躯体，简直是个太阳系！

北欧神话的三大显著特质就是天真，忠实和勇敢，这是别的民族神话所缺乏的。因为天真，所以他们看到什么即说什么，想到怎么说便怎么说，想到做就去做，绝无一丝的扭捏与吞吐，尽管有时，说错，想错，做错也毫不掩饰，所以，有一种不事修饰的自然之质朴美；

因为忠实，所以他们很幼稚也很成熟，心胸宽广而且天真活泼，恋爱，赞叹，无畏的态度证明他们不仅认识神，认识人，而且认识到他们的道德责任。所以，尽管恶如洛基这样的神，对自己所做的错事也毫不推诿，可见忠实之一斑。

至于勇敢则正如前面所谈到的那样，所以在北欧神话中充满了可歌可泣的英雄故事，不论神人都是如此。如果说到北欧人民以悍悍，英勇善战以断头为荣，把冒险视为生命这样一些国民性，则不知是神话造就了它呢，还是它造就如此勇敢的神话呢，或者我们模棱两可一下，即论是相辅相成吧。

北欧神话就如同一具造型结构非常雄浑巨大的雕塑，形貌初成，却由于基督教的过早侵入而使其未及有时间琢磨细部，但气势上决不逊于任何其它的神话体系。正因为如此，北欧神话的来源就变得既广且杂，甚至有些零乱。为了避免东一榔头西一拐杖，徒然增加许多不必要的人物交待，笔者在编译这本书时，对其稍加归整，按照北欧神话人物的谱系顺序划分章节，期以比较清晰的脉络和尽量不生枝节的方式，把这些神话故事分别串在人物主线上，以便于阅读。另外，笔者考虑到自己的阅历有限，对地名、人名的翻译不一定够雅驯，不够规范，特将原文缀在其后。此为不得已之苦衷，希望得您的谅解。

青 风

1998. 9. 20. 于福州畔小园

目 录

序.....	(1)
第一章 宇宙万物之起源.....	(1)
第二章 神族之战	(13)
第三章 众神之王欧丁	(18)
第一节 欧丁之厅堂	(19)
第二节 欧丁与历史女神	(24)
第三节 欧丁与大地女神	(30)
第四节 欧丁和他的恩赫里亚	(35)
第四章 众神之后美丽嘉.....	(111)
第五章 雷神瑟尔.....	(115)
第一节 祸福相倚.....	(118)
第二节 鹿高一丈.....	(124)
第三节 希摩之釜.....	(139)
第四节 赛马风波.....	(148)
第五节 窃斧之仇.....	(157)
第六节 引火烧身.....	(171)
第七节 雷神酒角.....	(177)
第八节 瑟尔的诅咒.....	(199)
第六章 战神铁尔.....	(202)
第一节 铁尔的手.....	(203)
第二节 铁尔的刀.....	(208)
第七章 美神布拉琪.....	(211)
第八章 春之女神伊童.....	(225)

第九章	夏冬之神尼尔德伉俪	(235)
第十章	光明及黑暗之孪生神	(247)
第一节	巴尔德的噩梦	(248)
第二节	伐拉之预言	(249)
第三节	巴尔德之死	(261)
第十一章	丰饶之神弗雷尔	(270)
第一节	弗雷尔与邰尔黛	(272)
第二节	弗雷尔的磨子	(278)
第十二章	森林之神威达尔	(282)
第十三章	海神伊吉尔	(285)
第一节	美人金屋	(287)
第二节	英雄冢是温柔乡	(289)
第十四章	爱神芙丽雅	(296)
第十五章	真理与正义之神福尔赛提	(316)
第十六章	命运女神诸诺恩	(320)
第十七章	火神洛基	(326)
第一节	洛基的善	(328)
第二节	洛基的恶事	(330)
第三节	洛基的尖刻	(330)
第四节	洛基的恶报	(338)
第十八章	守望之神海姆达尔	(341)
第一节	三分人群	(342)
第二节	神之使者	(343)
第十九章	战争女郎瓦尔基丽雅	(345)
第一节	沃兰德	(346)
第二节	布伦修德与西古尔德	(354)
第二十章	死亡女神海尔	(385)
第二十一章	神之劫难	(387)

第 一 章

宇宙万物之起源

宇宙洪荒，天地玄黄。

它既没有天，也没有地，根本说不上孰为空气孰为海洋，所有一切均包孕在黑暗无垠的太虚之境时，奥尔老格(Orlog 意为宙宇永在津或万物之宰)掌握操纵着渺渺之中至玄至妙的奥秘和先机。这是一种不可得见，亦不知其所来所至的最古老强劲的意志和存在。

.....,

随着时空的迁移和演绎，混沌初开，轻浊始分。在广漠的太古太空之中央地带，终于出现了一个充盈弥漫着飞速回旋之雾霭的无底深洞。其中心的永恒微光内又有一处名为赫威高密尔的活泉(Hvergelmir)，如同一只沸腾不已的巨釜奔涌出源源不断的水流，沿着十二道厄列伐加尔大河波涛滚滚地流向远方。

无底洞之北是为尼夫尔海姆(Niflheim)，那里是被严寒笼罩、云封雾绕的黑暗之家。当赫威高密尔泉沿着十二条厄列伐加尔河奔腾而来的时候，被寒气所激，凝结成巨大的冰川，日复一日，年积月累，重重叠叠起来高不可测，一旦崩溃，巨大的冰块便翻滚

着抛入无底洞中，发出雷鸣般的巨响，震地撼天有如末日来临，神惊鬼骇，煞是可怕。

无底洞之南，与尼夫尔海姆隔岸相对的，乃是截然相反的另一番世界，整日里烈焰焚天，熊熊之火无处不在。此乃真火之家穆斯帕尔海姆(Muspellsheim)，堪与天地同俦的火焰巨魔苏尔体尔(Surtur)镇守于此。依着这位巨魔的秉性，哪里耐得住冰陀翻落的巨大噪声？所以，他时常气咻咻地挥舞起他那柄赤红炽烈、火星四射无坚不摧的真火巨剑，以雷霆万钧之势砍击北方涌来的如山巨冰，不仅发出声势威赫的巨响，而且还卷动一股股热浪翻滚的在飘直向北方吹去……

北方的冰块，受到南方热风的不断吹拂，渐而融成水化为汽，向上升腾，复为那四周充盈的严寒所袭，凝而为霜雪，愈积愈厚终日在无底洞的上空飘落不已，一部分堵塞着空洞，一部分在热风中再次化为水汽，如此往复运动不已。

于是，在奥尔老格无形的意志之手翻为云，覆为雨的操纵之下，水火不断互济，阴阳反复交泰。日久天长，一个体格极为庞大拙朴，名为伊密尔(Ymir)的大家伙从无底洞中充塞的冰霜堆中诞生出来了。

和凶恶狰狞的冰霜巨无霸伊密尔同时出世的还有一条叫做奥德胡姆拉(Audhumla)的大母牛，从它的乳房里进出四股源源不断的乳汁，形成四条潺潺不绝的溪流，最初的巨人族和神族就是靠着这母牛的乳养育而成的。那么，这头母牛的食料又是从何而来呢？原来，它靠着不断从身边的盐岩上舔食而得滋养补给。

就在奥德胡姆拉大母牛第一天所舔过的冰雪盐岩下竟然露出了一小撮人的毛发；第二天，一颗长得极为英俊可爱的人头整个

露了出来；到了第三天，这个漂亮而魁梧的奇人居然活泼泼地从盐岩里整个儿站了起来，这就是阿瑟神族的祖先布瑞（Buri），意为生产者。在他出世时，就有了一个儿子博尔（Borr，意为生产）。

此时的伊密尔还在那里昏沉沉地睡着觉，于是从他汗渍渍的腋窝里生出了一个男巨人和一个女巨人，两腿之间长出了六个头的巨人苏德高米尔（Thrudgelmir），苏德高米尔又生下巨人拜高米尔（Bergelmir），这就是一切霜巨人的始祖。

俗言道：“卧榻之侧，岂容他人酣睡。”那些霜巨人族见身边居然还生活着和他们既非同一种族，且又长相俊美，深怕他们拐走自己的如花美眷和视如探囊的奥德胡姆拉的乳汁，不由得恶向胆边生，气不打一处来，便冲着势单力孤的神族布瑞和博尔开战。

布瑞和博尔见势不能和平共处，自也不甘受屈，便奋发神勇，斗力斗智予以颜色。这场战争延续很长时日，虽是各有胜负，终究难以摆平。后来，博尔趁着一次得胜之机，把女巨人赛氏容（Bolthron，恶之刺）的女儿拜斯忒拉连拐带抢弄了过来。在这最原始的抢亲中，这对年貌相当的伟男靓女，一个愿打一个愿挨成了一对喜欢冤家，居然一箭三雕，生了三胎同胞的孪生子。长子欧丁（Odin，神圣），次为维利（Vili，精神），再为伟（Ve，意志），他们毕竟是善恶互济，神魔交泰之子，一落地见风就长，其可谓天地正气灵气之所钟，一样的俊美强壮，智勇双全，且择善任性而不择手段，反正语言所能表达之至善至美至真至正之德，以及一切无伤道义、非关大雅的调皮捣蛋之能事揉在一块儿，加在他们身上均不为过。从他们这里繁衍出来的一大家子，便是阿瑟神族，欧丁即是该神族至高无上的神祇。

直到这三支生力军的加入战团，这场最早的神魔之战方始分

出胜负。祖孙三代四人合力大战巨霜魔族，一举歼灭魔族始祖伊密尔。当伊密尔轰然倒地时，他的伤口迸出大量的血水，宛如股股破堤而出的洪流泛滥成江海，将他自己一族四散溃逃的魔子魔孙几乎一股脑儿吞噬殆尽，收为殉葬的波臣，只剩下拜高米尔和他的老婆侥幸驾舟逃脱。他们一口气溜到世界的边缘荒僻之地，在那里休养生息建立起名为耶吞海姆（Jotun—heim 大食量）的巨人王国。他们在那里繁衍了一大群的霜巨人，时常思量着闯进阿瑟神所创立统驭的疆域内行凶作恶以报前仇。

战神了冰霜巨魔的神族，理所当然地成了世界的主宰（阿瑟 Aesir，在古北日耳曼语中意即世界的柱石或支撑者）。他们有大量的时间可供进行建设工作，他们迫不急待地想在这荒漠的大空建造一个可供居住的世界。

于是，布瑞的子孙们将伊密尔巨伟的身躯拖到了无底洞冰雪尘封着的中央。用伊密尔的肌体建造了名为米德加德的中央乐园的陆地，使之漂浮在伊密尔血海之上；在陆地的四周围植以伊密尔的毛发，作为大地与无垠太空之间的界限；以其血汗为江河湖海；把奥德胡姆拉大母牛置地中之高原山脉，四股从乳房流出的乳汁为分流四方的大河；把伊密尔的骨骼化成绵延的山脉，牙齿作为崖石，胡须汗毛而为树木百花。然后，取下伊密尔的颅骨，很巧妙地悬放在地与海面之上，作为天穹；化其脑浆为天的云层，司理雨雪、冰霜、露雹之类；但如此巨大如青石板似的天宇必须得有东西托住，才不致于塌落倾覆下来。所以神们便将伊密尔肉体上最早长出的四条蛆虫变成四名体格强健的矮人名：诺德（Nor-dri 北），苏德（Sudri 南），奥斯特（Austri 东），维斯特（Westri

西) 分别立于天地之四隅, 用肩膀扛着天穹。

天地已然形成, 各归其位, 但这样的世界还得要有光明以及表示时间运行的标志。神们看到从穆斯帕尔海姆那里四散飞溅的水花, 于是他们就把这些大小不一的水花布满整个穹庐, 变成闪亮的星星, 其中一些按照一定的图案固定排列在那里, 而另一些则顺着划定的轨道依序运行。

神们把所留最大的两块造成太阳和月亮, 载在金碧辉煌的六轮车上。然后, 找来两匹马, 阿瓦可 (Arvakr 早醒者) 和奥斯温 (Alsvin 步快者), 拖那辆载着太阳的金车。但太阳是个炽热燃烧着的大火球, 神们惟恐它的热力烫伤了那两匹马, 便在马的肩胛之下贴腹加垫盛满冷气的大皮囊, 又打造了一面司瓦凌 (Svalin 冷者) 的巨盾置车前马后, 以免太阳之火烧坏驭者和金车, 且可使地面不致被太阳灼焦。月亮金车由一匹叫奥斯维达 (Alsvider 永远迅捷者) 马单独拖着, 月车上并设置放任何附加防护物, 因为月亮没有太强烈的光热, 所以它跑得比较轻快。

为了确保马儿不会拖着太阳车和月车满天乱跑, 神们特别物色了两位驭者。

阿瑟神族中有位蒙帝法瑞的神祇, 娶了火魔苏尔体尔的女儿为妻, 生了一双光芒四射, 异常俊俏的儿女, 男的儒雅冷漠, 名为曼尼 (Mani, 月亮); 女的热情奔放, 青春之火灼人心田, 名为苏尔 (Sol, 太阳)。欧丁神把他们安排到天上, 让曼尼驾驭月亮车, 苏尔驾控太阳车。令其按时遵轨交替运行不息, 以使昼夜时令节气各有定准。当太阳女神驭车登上天路, 和煦的阳光照临大地, 地上的树木花草, 便即抽芽生长, 到处洋溢着一派欣欣向荣的盎然生机。

为了壮大日月出巡的声威，阿瑟神还特地为他们选派了前驱先导。他们命令前来投诚的霜巨人那威(Norvi)的女儿诺忒(Nott, 夜)，浑身上下漆黑俏丽的诺忒驾驭着黑色的赫润法克希(Hrim-faxi)霜马拖的黑色车乘，追随月车驶过夜空。每天清晨，当她驶完行程之时，从赫润法克希鬃毛之间就会洒下许多汗水，结成霜露洒落到地面上。诺忒是夜的女神，曾经有过三次婚姻，和第一位丈夫生有一子奥德(Aud)，和第二位丈夫生下一女名乔德(Jord, 大地)，和第三位丈夫生了如朝霞般柔美的儿子道林格(Dellinger, 黎明)，而现在她又生了一个儿子岱(Dag 昼)。岱是位光彩照人的美男子，他的白皙亮丽和他的母亲正好形成强烈的对比。欧丁神又特别为岱准备了一付车驾，用一匹特选的白马斯肯法克希(Skin-faxi)拖着一辆银车供他驾驭着驰过白昼的天空，这时的天空都会被岱的光洁和斯肯法克希鬃毛间散射出奇光异彩所照射，使天地沉浸在一片清新的喜悦气氛之中。

阿瑟神们不但指派了专司日、月、昼、夜的四位天神交替在天路上驾车巡行，而且还责成众神分担六个时段的职司。接着又派定了夏神和冬神。夏神是温和慈爱的斯瓦苏德神的儿子，也和他老子一样的可亲；冬神则是冷漠漠严肃的瓦苏德神之子，没有一点人情味，总是刻板着面孔拼命追逐夏神。

不过，如此完满的事业连至高至善的神也无法做得尽善尽美，正如由零数生发的正负之数终还得相互抵消复归为零，零与零之间只存在正负两极的消长，不存在单纯的正与负一样，邪恶的势力总想尽力抵消善之势力的无限膨胀。所以，喜欢趁着黑暗胡作非为的邪恶的天狼们对神们光明的创举憎恶之极，因为这破坏了他们的生活习性，给他们带来极大的不方便，故而派遣两只叫

傲斯苛尔 (Skoll 妒忌) 和骇惕 (Hati 憎恨) 的天狼，分别追逐撕咬太阳和月亮，想把它们吞噬掉，使世界恢复永恒的黑暗。有时候，疯狂已极的天狼几乎逮着日月，甚至还咬着了，那时就形成了日月亏蚀。届时，人神共愤之下，拼命放炮打鼓，激励日月，威吓天狼，直到拉开一段距离。但是，人们相信终有一天狂追不舍的天狼会血性大发将日月吞进肚里，那便是世界的末日了。

神们的创举不仅得罪了邪恶的天狼，而且惹毛了僻居天地极北之地的另一股野蛮的势力，因为那里除却与神不共戴天的霜巨人之外，还有一位叫做赫拉斯沃格的贪毒巨魔，他原本靠着吞食死尸维生，而现在阳光充裕，世间万物生机旺盛，邪恶势力纷纷逃避光明，搏杀冻饿之尸大为减少，甚至难以裹腹，令他大为恼怒。所以，口腹之欲难耐的赫拉斯沃格时常身着鹰羽魔衣四处觅食。在他煽动双翼的时候，所到之处寒飙四起，在陆上则摧尾拔树，冻毙人畜，在海上则卷起万丈巨澜，折橹覆舟……

眼看着宇宙万物，已经规模粗具，阿瑟诸神信步漫游在海边上，对他们的新工作，颇感快慰。心静神遐之余，尚觉并未圆满。因为，在那片广袤大地上尽管树木成林，花草葱茏，但除去风吹草动，犹显寂寞，少了些活泼的生机，岂非白白辜负了此番良辰美景？此外，他们这番用心良苦的创举，只有自己啧啧，而没有其他人来激赏，也是了然无趣的扫兴事。于是，阿瑟诸神捡起海上漂浮而来的两段树木，把秦皮树雕刻成男人阿斯克 (Aske)，白杨木雕刻成女人恩布拉 (Embla)。欧丁给他们以灵魂和精神，维利给他们以情感和欲望，伟则给他们以感觉表情达意的姿态和语言，又把他们安置在穹德加德的中央乐园，以供其繁衍后代，他

们就是人类的初祖。

当阿瑟神们忙着创造天地山川、日月星辰和万物生灵的时候，有一大群蛆一样的小尸虫从伊密尔的腐肉里生长出来了。这些玲珑至极的小东西立刻引起了神们的注意，阿瑟诸神赋予他们矮小的身形、超人的智慧和一些小魔法，并将他们别为两类。那些黑皮肤的，诡诈而狡猾的阿尔德种族，诸神担心他们会祸乱人间，便将其逐于地下的黑侏儒之家（Svart-alfa-heim），他们就是金匠和铁匠中有名的能工巧手，性情乖僻，任意，对诸神的不公心怀不满，所以时好时坏，时而抗拒神旨，时而对神们迎合拍马。所以，诸神禁止他们在白天到地面上活动，若有违背，就会化成石头。诸神分配给他们的职司，就是负责搜集地下的各种秘藏之宝。他们把金、银、宝石都藏在隐密的地方，不让人随便找着。另一种都长得白皙可爱，性情温和，诸神则称之为爱丽佛丝（Ekves），送他们居住在半空之中，以伊密尔之眉骨营造的白侏儒之家（Alf-heim），他们可以随意飞来飞去，照料花草，和鸟雀蜂蝶们游戏，或者是在月夜的绿草上翩翩起舞。

等这所有的一切都布置妥当，阿瑟诸神在他们至尊的领袖欧丁的引导之下，来到一处远离地面的坦原之上，该地位于永不封冻的宽阔的伊芬（Ifing）河的彼岸，名为伊达沃特（Idawarld）。诸神经过会议，一致同意在这里建立他们的家园——阿瑟加德（Asgard 神的花园），并由欧丁以众神之王的名义向宇宙之中至高无形的主宰奥尔老格宣誓，并向身边辅佐他的十二位男神阿瑟尔（Aesir）和二十四位女神阿瑟英嘉（Asynjur）发布命令：“在此神